

# 摩爾諾瑪縣兒童照護資源和轉介中心

(Child Care Resource and Referral of Multnomah County)

## 宣佈舉行首次春季小型會議！

年春季小型會議 2017 年 5 月 20 日 (週六)。

課程語言有英語、西班牙語、越南語和粵語。

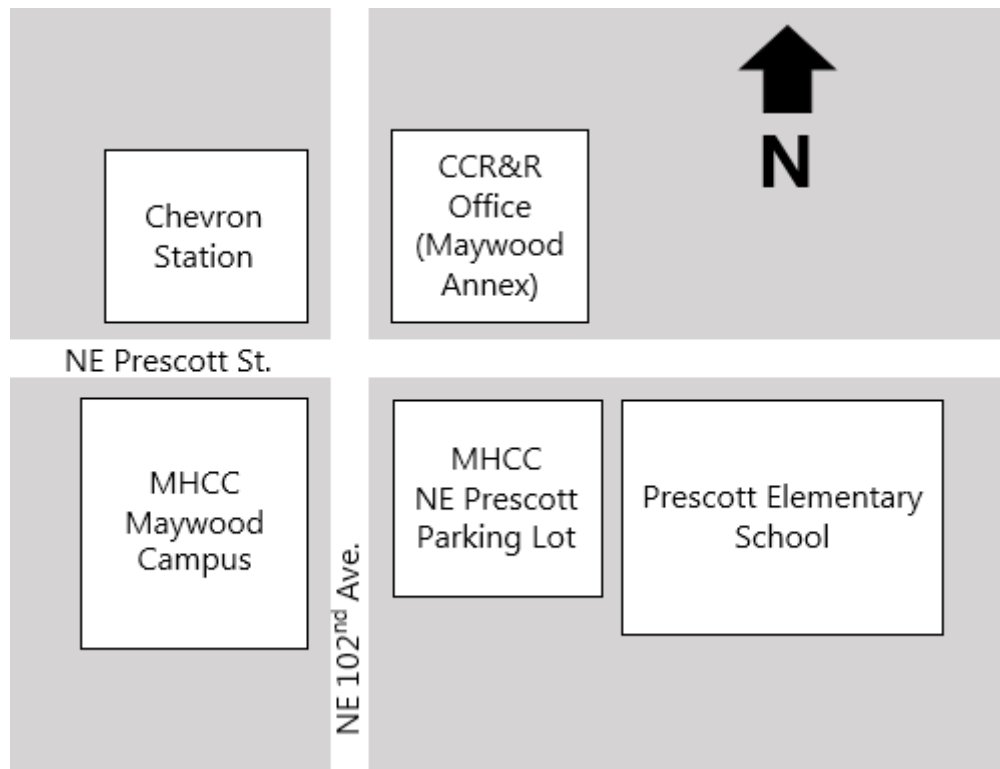
請造訪 [www.ccr-mc.org](http://www.ccr-mc.org)，瞭解更多資訊。

註冊費 20 美元 (含全天議程)

花一天時間與早教專業人士一起，關注家庭與社區協作。

上課期間免費抽獎！贏取禮券、免費培訓、圖書、玩具等獎品！每次培訓均將抽取獲獎者。

大獎的抽獎時間是在下午 4:15。



2017 年春季小型會議  
註冊費 20 美元 (含全天議程)

早上

在普雷斯科特小學 (Prescott Elementary School) 報到，  
享用一份簡單的早餐 (提供咖啡和茶)

上午7:30至8:15

主題演講者 提供粵語翻譯服務 星期四 5月20日  
Keynote speaker 時間: 8:15 - 9:15 am

Location: [Prescott Elementary School 10410 NE Prescott St. 97220](#) CKC: FCS

我們都有自己的聰明之處。兒童透過許多不同型態學習事物並需要倚賴老師為其學習提供支援。在此研討會中，我們將會探討兒童學習事物的許多不同方式，以及兒童照護服務者可用於支援兒童學習的策略。

走進胡德山社區學院梅伍德公園校區 (MHCC Maywood) (街對面)，會議的餘下時間在該校區度過

常見兒童延遲發育和特殊需求 #CCR76SN 星期四 5月20日  
Common Childhood Delays and Special Needs Sec. # 2 時間: 9:30 am - 12:15 pm  
Location: [MHCC Maywood Park Campus, 10100 NE Prescott St](#) CKC: SN  
MECP Staff 提供粵語翻譯服務 年齡: IT / PK

儘管發育和行為延遲與障礙日益常見，但人們對此知之甚少。如果年幼兒女的父母和照看人對這方面瞭解太少，卻發現子女被診斷存在發育或行為障礙，那麼他們的照護會出現問題。加入我們，瞭解常見兒童延遲發育和特殊需求。我們將回顧幾種常見的兒童延遲發育或障礙 (例如自閉症、唐氏綜合症、感覺處理障礙等) 的基本特點。我們亦將簡要敘述它們的成因、鑒別方法以及治療和干預機遇。

下午

午餐時間活動：  
12:15 - 1:15 pm

- 資源宣導會 — 探索支持早期兒童教育的社區資源與組織
- 自助午餐包含在您的會議費用中

學習型態：兒童透過許多不同方式學習事物 #CCR38HGD 星期四 5月20日  
Learning Styles: The Many Different Ways Children Learn Sec. # 1 時間: 1:15 - 3:15 pm  
Location: [MHCC Maywood Park Campus, 10100 NE Prescott St](#) CKC: HGD  
Raylene Donaldson 提供粵語翻譯服務 年齡: PK

我們都有自己的聰明之處。兒童透過許多不同型態學習事物並需要倚賴老師為其學習提供支援。在此研討會中，我們將會探討兒童學習事物的許多不同方式，以及兒童照護服務者可用於支援兒童學習的策略。





# MT. HOOD COMMUNITY COLLEGE/CCR&R REGISTRATION FORM

\*\*Information on this form will be provided to the Oregon Registry.  
這種形式將信息提供給俄勒岡州註冊處。



Date (Ngày 日期): \_\_\_\_\_ TERM Spring, 2017

Birth date (Ngày, tháng, năm sinh 生日) \_\_\_\_\_ Mother's Maiden Name (Tên họ của mẹ 母親娘家姓) \_\_\_\_\_

Type of Care (Loại Chăm sóc 照護類型):  Exempt (miễn, 豁免)  RF (Đăng ký gia đình, 註冊家庭)  
 CF (Chứng nhận gia đình, 認證家庭)  Center (Trung tâm, 中心)

Name (Tên 姓名): \_\_\_\_\_  
LAST (Họ 姓) FIRST (Tên 名) M.I. (Tên đệm 中間名)

HOME ADDRESS (Địa chỉ 住址) CITY (Thành Phố 城市) STATE (Tiểu bang 州) ZIP 郵遞區號

EMAIL (電子郵件住址) \_\_\_\_\_

CHILD CARE LICENSE NUMBER

Phone (Số điện thoại 電話) \_\_\_\_\_ Gender (Giới tính 性別): M  F

(Dánh dấu để áp dụng)  
標注適用項

**Yes! Please mail me a Food Handler Packet. I have attached a payment of \$10.**  
**Vâng! Xin gửi Hồ Sơ Thẻ Hành Nghề Thực Phẩm cho tôi qua bưu điện. Tôi đính kèm lệ phí \$10**  
是的！請寄給我食物處理資訊包。我在此附上了10元

COURSE # Số lớp 課程代碼	SEC # 單元號碼	COURSE NAME Tên lớp 課程名稱	DATE Ngày 日期	COST Trị giá 費用

**FOR OFFICE USE ONLY**  
Apply Cashier Code in the amount of \$ \_\_\_\_\_ Authorized Signature \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_  
Cashier Code: \_\_\_CCRD \_\_\_EXP \_\_\_CDFS \_\_\_CCRC \_\_\_CCI \_\_\_OCCD \_\_\_CDA \_\_\_RFCF



**Ethnic Data** – this information is required for institutional compliance with the Civil Rights Act of 1964. Your cooperation is appreciated. Select the one choice that best describes your ethnicity.

種族資料 —這項資訊是為了符合1964年公民權利的行為對公共團體的要求。感謝您的合作。請在以下的選項中，選擇一個最接近您的種族的描述。

**Chủng tộc-** Xin chọn đánh dấu vào ô trống dưới đây.

- American Indian/Alaskan Native** 美國印地安/阿拉斯加原住民 Mỹ da đỏ
- Hispanic** 西班牙裔 Tây Ban Nha
- Asian/Pacific Islander** 亞裔/太平洋島民 Châu Á
- White/Non-Hispanic** 白人/非西班牙裔 Da trắng
- Black/Non-Hispanic** 黑人/非西班牙裔 Da đen
- Unknown** 未知 Không biết

**What is your current high school education?** 什麼是您目前的高中教育程度? Bằng Cấp Trình Độ Trung Học

- (D)-**Adult High School Diploma** 成人高中畢業證書 Chứng chỉ ra trường trung học
- (G)-**GED** 高中同等學歷證書 Bằng Tương Đương Trung Học
- (H)-**High School Graduate** 高中畢業證書 Đã ra trường trung học
- (N)-**Did not complete** 高中肄業 Chưa xong trung học
- (S)-**Still in High School** 高中在學中 Vẫn còn đang trong trung học

**Name of last high school attended** 就讀高中名稱 Trường học trung học cuối cùng

**State** 州 Tiểu Bang

**HS grad yr. or yr. of GED** 畢業年 Năm ra trường

**Will you be employed while attending classes this term?**

當您上課時您將會繼續工作嗎? Sẽ làm việc trong khi lấy lớp hay không?

- (F)-**Yes, full-time (35+ hours per week)** 會, 全職 (每星期35小時) Đúng
- (P)-**Yes, part-time (Less than 35 hours per week)** 會, 兼職 (每星期低於35小時) Đúng nhưng chỉ part-time
- (N)-**No, not**

不工作

employed 不會,  
Không đi làm

**Please mail all registration forms with payment to:**  
**Xin gửi qua bưu điện tất cả những mẫu ghi danh cùng với lệ phí về:**  
**請將所有登記表及付款寄至:**

**CCRR-MC**  
**4510 NE 102nd Ave.**  
**Portland, OR 97220**



**CCRR-MC will only call if a class is full when we receive your registration. We do reminder calls 1-2 days before your class, it is your responsibility to track the dates you register for.**

**CCRR-MC sẽ chỉ gọi điện thoại khi chúng tôi nhận được phiếu ghi danh của quý vị mà lớp học đã đủ sĩ số. Chúng tôi gọi điện thoại nhắc nhở từ 1 đến 2 ngày trước khi lớp học của quý vị khai giảng, quý vị có trách nhiệm theo dõi ngày lớp học quý vị ghi danh.**

**CCRR-MC在收到您的登記表後，只有在課程已滿員的情況下才會致電給您。課程開始前一到兩天我們會致電提醒您，但您應對所登記的課程自付追蹤的責任。**

**Cancellation Policy: If you cancel at least 24 hours prior to the training for which you are registered, you will be issued a refund. The refund will be issued to the person that was registered for the class, regardless of who paid for the class.**

**Xin gọi điện thoại báo trước, nếu quý vị không đến lớp học được. Nếu quý vị huỷ bỏ trong vòng 24 giờ lớp huấn luyện đã được lên lịch trình, quý vị sẽ được bồi hoàn học phí.**